

# Saint David's Day Dinner

March 1, 2006

Carbondale, PA 18407



# CARBONDALE HISTORICAL SOCIETY AND MUSEUM, INC.

Located on the third floor of Carbondale City Hall, Main Street, Carbondale, PA

**Post Office Box 151, Carbondale, PA 18407 570-282-0385**  
srp18407@yahoo.com

February 8, 2006

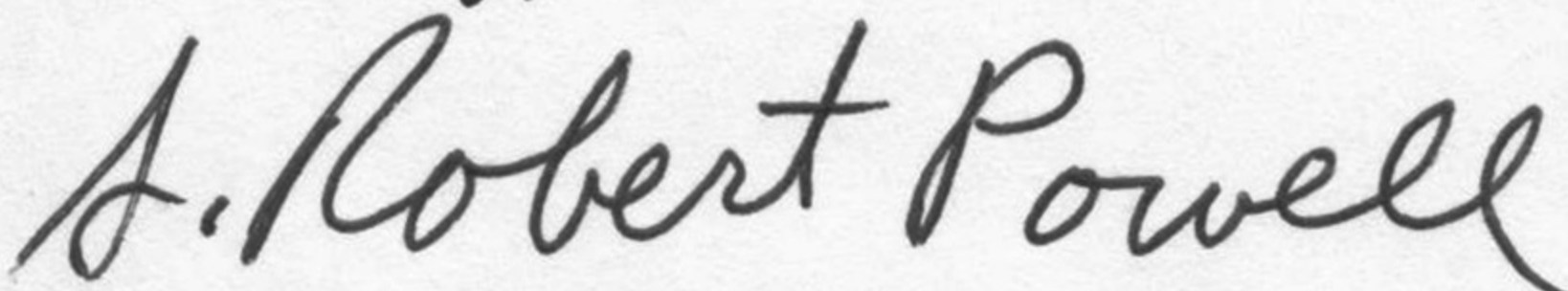
Dear Members and Friends:

On Tuesday, February 28, 2006, to commemorate and celebrate the Welsh heritage of Carbondale, the Historical Society will host the third annual Carbondale St. David's Day Dinner, Historical Program, and Concert. This Welsh Heritage evening will take place in Fellowship Hall of the First Presbyterian Church, Carbondale, beginning at 6:00 P.M.

The musical highlight of the evening will be a performance by the St. David's Welsh Male Chorus under the direction of Mrs. Fran Justin. The featured speaker during the historical program will be Jerry Williams, the vice president of the St. David's Society of Lackawanna County.

This St. David's Day celebration will be an event that will be of special interest to all persons who are interested in celebrating the rich heritage of Carbondale and the Lackawanna Valley, regardless of whether or not they are of Welsh descent. To make reservations for this dinner, concert, and historical program, contact Barbara James Campbell (222-9229) or Joseph Pascoe (282-4234) or mail in the reservation form that is enclosed. Reservations must be received by Saturday, February 25<sup>th</sup>.

Sincerely,



S. Robert Powell  
Executive Director



# Reservation Form

## St. David's Day Dinner, Historical Program, and Concert

Hosted by the Carbondale Historical Society and Museum

Tuesday, February 28, 2006, 6:00 P.M., Fellowship Hall,  
First Presbyterian Church, North Church Street, Carbondale

Number of reservations: \_\_\_\_\_ @ \$20 per person = \$\_\_\_\_\_.

Your name and address:

---

---

In the event the dinner has to be re-scheduled because of snow, please give us a phone number so that we can contact you: \_\_\_\_\_.

Mail your reservation(s) and check, payable to Carbondale Historical Society, to:

**Carbondale Historical Society, Post Office Box 151, Carbondale, PA 18407**

**Reservations must be received by February 25.**





**WELSH HERITAGE DINNER** — On Tuesday, Feb. 28, the third annual Carbondale St. David's Day dinner, concert, and historical program, hosted by the Carbondale Historical Society, will take place in Fellowship Hall of the First

Presbyterian Church, Carbondale. Planning for the celebration are left to right, Joseph Pascoe, Eleanor Spellman, Barbara James Campbell and S. Robert Powell. (NEWS photo by Tom Fontana)

Historical Society honors Welsh traditions

## ***Annual St. David's Day Dinner set to recount area heritage with song***

The third annual Carbondale St. David's Day dinner, concert and historical program, hosted by the Carbondale Historical Society, will take place in Fellowship Hall of the First Presbyterian Church on Tuesday, Feb. 28. The planning committee includes Joseph Pascoe, Eleanor Spellman, Barbara James Campbell and S. Robert

Powell.

The musical highlight of the evening will be a performance by the St. David's Welsh Male Chorus, under the direction of Mrs. Fran Justin. The featured speaker during the historical program will be Jerry Williams, the vice president of the St. David's Society of Lackawanna County.

The St. David's Day celebration celebrates the rich heritage of Carbondale and the Lackawanna Valley and the public is invited, whether or not they are of Welsh descent.

To make reservations for this dinner, concert and historical program, contact Barbara James Campbell (222-9229) or Joseph Pascoe (282-4234).







# **St. David's Day Dinner, Concert, and Historical Program**

**February 28, 2006**

**Hosted by the  
Carbondale Historical Society  
and Museum**

**St. David's Day Committee  
Barbara James Campbell, Joseph Pascoe,  
S. Robert Powell, and Eleanor Spellman**



**To be born Welsh is to be born privileged.  
Not with a silver spoon in your mouth, but  
with music in your blood and poetry in your soul.**

**Fellowship Hall, First Presbyterian Church  
North Church Street, Carbondale, PA**



# PROLOGUE

**Welcome.....Dr. S. Robert Powell, President of the  
Carbondale Historical Society and Master of Ceremonies**

**Invocation.....Louise Anderson**

## DINNER

**Catered by Bob McDonnell, Carbondale  
Cawl Cennin (Welsh Leek Broth) prepared by  
Donald W. Powell**

**Cawl Cennin (Welsh Leek Broth)  
Tossed Salad  
Roast Loin of Pork with Prune and Apple Stuffing  
Apple Sauce  
Mashed Potatoes  
Glazed Carrots  
Rolls and Butter  
Peach Shortcake**

### Table Decorations

Daffodils blossom at the time of St. David's Day and are inseparable from Welsh history and tradition. No St. David's Day celebration would be complete without daffodils. The leek has been the Welsh national badge for many centuries. In Wales, it is customary to wear a leek on St. David's Day.

According to a legend used by English poet Michael Drayton, 1563-1631, the leek was associated with St. David because he ordered his soldiers to wear it on their helmets in a battle against the Saxon invaders of Britain that took place in a field full of leeks.

Welsh archers (perhaps in the Battle of Crecy and others) adopted the green and white colors of the leek as early as the 14<sup>th</sup> century to distinguish their uniforms from those of their enemies.

The Welsh cookies that are at each place setting were baked for this occasion by Barbara James Campbell, Susan Mazza, Lynda Nepa, Claudia Lopatofsky, and Donald W. Powell. The daffodil and Welsh dragon napkins at each place setting were sent to us by Joyce Williams from Crickhowell, South Wales.



# CONCERT

Opening Remarks and Reading of the Poem, *The Choir*, by  
Barbara James Campbell

National Anthems: *The Star-Spangled Banner*; and *Hen Wlad Fy  
Nhadau (The Land of My Fathers)* (words and music given  
here on pages 6-7)

## St. David's Welsh Male Chorus

Mrs. Fran Justin, Director; Mr. Gene Hopkins, Piano

*Land of My Fathers* (in English and in Welsh)

*Cwm Rhondda* (arranged by J. Schrader)

*Llanfair* (arranged by Thomas)

*I'm on My Way* (Jones)

*All Through the Night* (arranged by Ringwald)

*Arwelfa* (Hughes)

*We'll Keep a Welcome* (arranged by Owen)\*

*Penpark* (Rees)

*Bryn Myrddin* (Nicholas)

\* Everyone is invited to join the Chorus in a repeat of the  
refrain. The words are printed below.

We'll keep a welcome in the hillsides,  
We'll keep a welcome in the vales,  
This land you knew will still be singing,  
When you come home again to Wales,  
This land of song will keep a welcome,  
And with a love that never fails,  
Will kiss away each hour of Hiraerth  
When you come home again to Wales,  
Will kiss away each hour of Hiraerth,  
When you come home again to Wales.

"Blessed is a world that sings. Gentle are its songs."

T. Gwynn Jones



# **St. David's Welsh Male Chorus**

The year 2006 marks the fifty-seventh anniversary of the founding of the St. David's Welsh Male Chorus of Scranton, PA. The Chorus is very active throughout the year in Scranton and northeastern Pennsylvania.

The chorus was organized in 1949 by the late William R. Hughes of Scranton. The group inherited ninety percent of its musical library from the Scranton Yungler Maennerchor. Some of the original Welsh members were Arwel Hughes (brother of William Hughes), Dan Protheroe, Emrys Jones, and Bryan Davies.

Directing the chorus at the present time is Mrs. Fran Justin from Clarks Summit, who is also director and organist for the Ransom Methodist Church. The accompanist is Mr. Gene Hopkins. There are twelve men in the chorus at present: first tenor, 3; second tenor, 2; baritone, 3; and bass, 4.

## **Welsh Motto**

**Y Gwir Yn Erbyn y Byd**

(The Truth against the World)

## **The Ancient Order of Ivoriads**

The ancient order of Ivorites, or as the Welsh term them "Ivoriads," held their first celebration in the United States in Carbondale in August 1855 by a procession and other public exercises. The procession paraded through the principle streets of Carbondale, under the direction of Thomas Voyle, Esquire, as chief marshal, aided by Edward Roberts, Esquire, assistant.

The order was established in America in the fall of 1853 when a few patriotic Welshmen, inspired by a praiseworthy and benevolent sentiment, organized a Lodge in Carbondale--the germ of the Order in America--since which time they have increased in numbers and influence.



# **HISTORICAL PROGRAM**

**Opening Remarks.....S. Robert Powell**

**Beyond the Welsh Stereotype.....Jerry Williams**  
**First Vice President of the St. David's Society**  
**of Lackawanna County**

**Remarks.....Dan Price**  
**Introduction by Barbara Campbell**

**The Welsh Pioneer Settlers of Carbondale and**  
**the Lackawanna Valley.....S. Robert Powell**

**Celebrating and Sharing Our Heritage.....Everyone**

***God Bless America*.....Everyone**

## **First Eisteddfod in America Held in Carbondale, Christmas Day 1850**

Dr. D. E. Jones, Mus. Bac., wrote Chapter XIX, Music in Lackawanna County, in Thomas Murphy's two-volume *Jubilee History [of] Lackawanna County, Pennsylvania* that was published in 1928, commemorative of the 50<sup>th</sup> anniversary of the creation of Lackawanna County.

Therein, in Volume One (pp. 338-39), Murphy states: "... it may be well to point to Carbondale as the birthplace of Eisteddfod, not only in this county but in the United States. . . The Carbondale eisteddfod referred to was held Christmas Day, 1850, and among the literarians and musicians who attended were Daniel Davies, Rev. John Moses, Thomas Eynon, Rev. Thomas J. Phillips (Cyw Ionawr), and Edward Jones. These were the pioneer eisteddofdwyr of America."



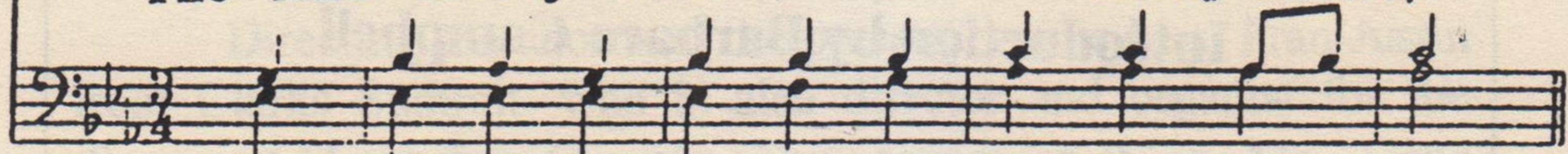
# Hen Wlad Fy Nhadau (Land of My Fathers)

Moderately, fervently

WELSH MELODY  
JAMES JAMES (IAGO AP IEUAN) (1833-1902)  
Arr. GWYNN WILLIAMS



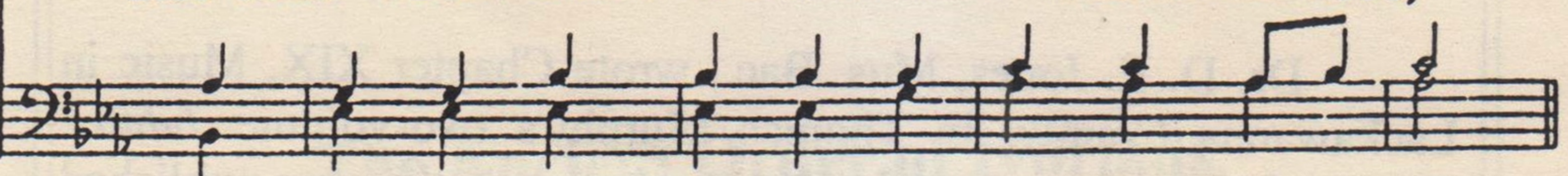
*Mae hen wlad fy nhad-au yn an-nwyl I mi,*  
The land of my fathers, the land of my choice,



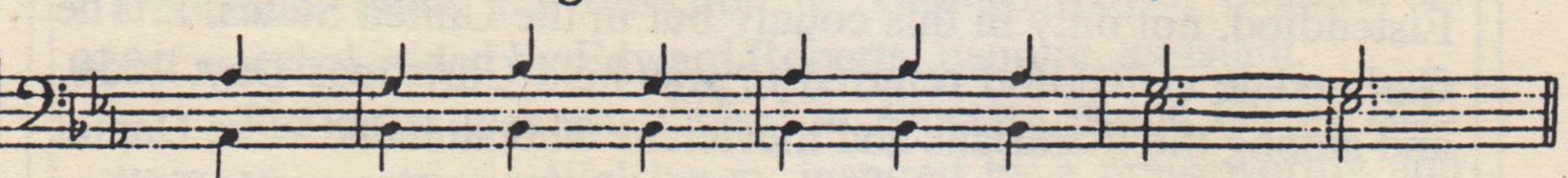
*Gwlad beirdd a chan-tor-ion, en-wog-ion o fri;*  
The land in which po-ets and mins-trels rejoice;



*Ei gw-rol ry-fel-wyr, gwlad-gar-wyr tra mad,*  
The land whose stern warriors were true to the core,



*Tros ry-ddid go-llas-ant eu gwaed.*  
While bleed-ding for free-dom of yore.





CHORUS

*Gwlad, Gwlad, pleid - iol wyf i'm gwlad.*  
*Wales! Wales! Fav' - rite land of Wales!*

*Tra mor yn fur i'r bur hoff*  
*While sea her wall, may naught befall*

*Bau, O by-dded i'r hen aith bar - hau.*  
*To mar the old lan - guage of Wales.*

*Welsh Words,*  
*Evan James (Ieuan ap Iago)*  
*(1809 - 1878)*

*English Words,*  
*Ebenezer Thomas (Eban Fardd)*  
*(1802 - 1863)*





## **Some Interesting Facts about Welsh Americans**

Fifteen signers of the Declaration of Independence were Welsh or of Welsh descent, as have been nine presidents of the United States.

These colleges and universities were founded by Welshmen: Yale, Princeton, Brown, William and Mary, Virginia, Johns Hopkins, and Andover.

Robert Morris (Revolutionary War financier), William Penn, and Roger Williams were all Welsh.

In the stairway in the Washington Monument, about half way up, is a stone with this Welsh inscription: "BY IAITH, GY NGWALD, FY NGHENEDL WALES. . . CYMRU AM BYTH."

In 1729 a small group of Welsh people living in Philadelphia founded the Society of Ancient Britons to honor St. David. After the Revolutionary War, the group reorganized as the St. David's Welsh Society of Philadelphia. It is the oldest national society in the United States.

Twenty Welsh families left Wales on May 6, 1830, arriving in New York on July 2, and in Carbondale on July 14, 1830. These Welsh pioneers came to Carbondale to work in the newly established mines of the Delaware and Hudson Canal Company. Among them were four regular Baptists, John and James Bowen and their wives. John was a deacon in the church from whence he came, while James was a minister of the Baptist faith. Mrs. John Bowen, born Martha Phillips in September 1778, was a member of the Lanwenarth Baptist Church in Wales, where she and John Bowen were married in 1808. Mrs. Bowen died in Blakely on December 13, 1858, at the age of 82.

In 1880, there were as many as 83,302 natives of Wales in America. In 1890, there were 100,079 Welsh born in the United States.



Three Welsh churches were established in Carbondale in the 1830s by the pioneer Welsh settlers of Carbondale: Welsh Calvinistic Methodist Church (established in 1832 or 1833); First Baptist Church (formed spring 1833, dissolved spring of 1891); Welsh Congregational Church (established 1835. The Berean Baptist Church (English Baptists, many Welsh members), was established March 1, 1848.

The Welsh Hill church: Bethel Congregational Church, incorporated April 12, 1869. The settlement of Welsh Hill was begun by Thomas and Hannah Watkins, natives of Carmarthenshire, South Wales, who left Wales in 1831, and after a voyage of about 2 months, landed in New York. In 1832, they were in Carbondale, where Mr. Watkins worked in the anthracite mines. On May 10, 1833, they bought 50 acres of timber land at Welsh Hill, Clifford, for \$3 an acre, near the southwest base of the south knob of Elk Mountain. In 1834, Mr. and Mrs. Watkins were joined by other Welsh families and a permanent Welsh settlement was established. The present Bethel Congregational Church (the third building erected by the congregation) was dedicated on June 10, 1888.

No less than 22,000 Welshmen attended Welsh Day at Luna Park, Scranton, on July 27, 1907. Welsh and Welsh descendants from all parts of the county and from surrounding counties and from New York, Philadelphia, Baltimore, and from cities in Ohio, Vermont, and Virginia converged on Scranton. An eisteddfod was held. One of the highlights of the day was the lighting of the lights, when Theodore Roosevelt pushed a button in the White House and the lights at Luna Park blazed into brilliance.

The Washburn Street Cemetery, Scranton, is one of the largest Welsh cemeteries in America, with over 18,500 interments therein, including 109 of the 165 men and boys, the majority of them Welsh, killed in the Avondale mine fire on March 6, 1869.

**Cwmru am byth!**  
(Wales Forever!)



# Thank You

First Presbyterian Church of Carbondale: making available Fellowship Hall for this evening's dinner, concert, and historical program, with special thanks to Susan Postlethwaite and Beverly Conarton

Barbara James Campbell, Susan Mazza, Lynda Nepa, Claudia Lopatofsky, and Donald W. Powell: the bakers of the Welsh cookies that were presented this evening

Joyce Williams: the daffodil and Welsh dragon napkins that were at each place setting

Donald W. Powell: preparing the Cawl Cennin that was served at this evening's dinner.

Martin Roe: logistical support

## St. David's Society of Lackawanna County

### Officers for 2005-2006:

Ev Jones, President

Jerry Williams, First Vice President

Brian Kaeb, Second Vice President and Treasurer

Trisha Longo, Secretary

Office of the Secretary: 267 Poplar Street, Dickson City, PA 18519

### Board Members:

Warren Watkins, Wes Dunn, Charlie Devereaux, James Henkelman, Peg Paris, Dave Jones, and Tudor Williams

## The Red Dragon

Y Ddraig Goch is the emblem of the Welsh people, and since the time of Uther Pendragon, father of King Arthur, the Dragon has been used on the Standards of the Welsh kings. The Dragon protected his own and inspired terror in the enemy. When Henry VII was crowned king of England in 1485, he ordered that the Red Dragon be officially displayed on the Welsh flag. Often the Red Dragon is allied with the words:

**Y Ddraig Goch a ddyry Gychwyn**

(The Red Dragon will show the way.)



# **CARBONDALE HISTORICAL SOCIETY AND MUSEUM, INC.**

Located on the third floor of Carbondale City Hall, Main Street, Carbondale, PA

**Post Office Box 151, Carbondale, PA 18407 570-282-0385**

**[history18407@crosswinds.net](mailto:history18407@crosswinds.net)**

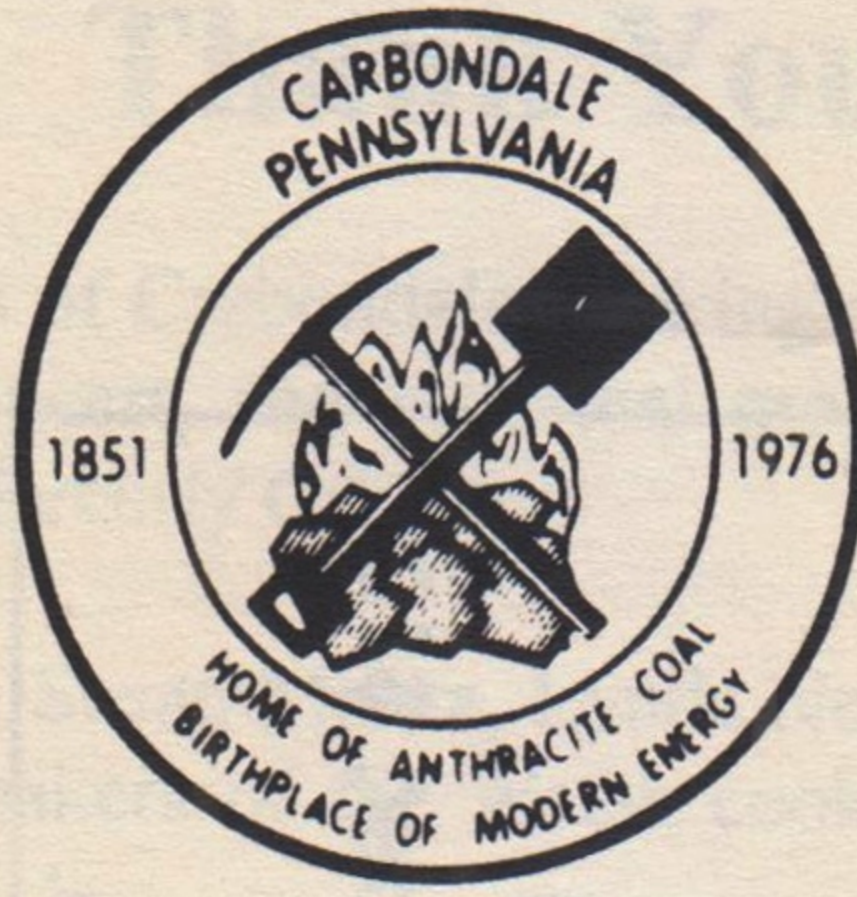
**[www.geocities.com/srp18407/CarbondaleHistory.html](http://www.geocities.com/srp18407/CarbondaleHistory.html)**

**Individual annual membership, \$25; senior citizen, \$15; corporate member, \$100;  
supporting member, \$1,000.**

**We are a 501(c)3 organization. All donations are tax-deductible.**

**The Carbondale Historical Society is a membership organization, with research facilities and services available to members and non-members.**





# **Carbondale Historical Society**

## **Mission Statement**

The Carbondale Historical Society and Museum is an organized and permanent educational and historical organization whose mission is to record, gather, and preserve the history of the city of Carbondale and the surrounding area.

Through its genealogical and local history research center and exhibition galleries on the third floor of Carbondale City hall (listed in the National Register of Historic Places on January 6, 1983, through the efforts of the Society) and through an annual series of public lectures, programs, exhibitions, and commemorative ceremonies, in the community and in the public schools, the Society, at the same time, interprets and makes accessible to the public the City's rich, diverse, and unique history and heritage.

The Carbondale Historical Society and Museum is committed to the central values of (1) maintaining the highest possible standards in all its endeavors, (2) providing excellent service to the public at all times, and (3) demonstrating leadership and innovation in the field of local history.









# FAVOURITE WELSH RECIPES

*Traditional Welsh Fare  
Bwyd Traddodiadol  
o Gymru*

*with illustrations by  
A. de Breanski Jnr.  
and other artists*



SALMON



# Welsh Leek Broth

## Cawl Cennin

*There are a number of versions of this broth. Sometimes it would be thickened with oatmeal, sometimes it would be sieved before serving and sometimes a piece of bacon would be included, to be eaten separately as a main course after the broth had been served. Any left over broth was reheated for use the next day, when it was known as Cawl Eildwym; "twice heated broth".*

<b>1 oz. butter</b>	<b>1 carrot, peeled and cubed (optional)</b>
<b>6 leeks, washed, trimmed and cut into 1 inch pieces</b>	<b>1 to 1½ pints chicken stock or water</b>
<b>3 medium potatoes, peeled and cubed</b>	<b>Salt and black pepper</b>
<b>1 dessertspoon chopped fresh parsley</b>	<b>1 to 1½ pints milk</b>

Melt the butter in a saucepan and sweat the vegetables gently until soft but not brown. Add the stock or water and seasoning, bring to the boil and simmer, covered, for 30 minutes until the vegetables are tender. Add the milk and heat thoroughly, but do not allow to boil. Stir in the parsley and serve in bowls, accompanied by crusty bread. If desired, the broth can be served sprinkled with grated cheese or snippets of crisply fried bacon. Serves 4 to 6.





## *City of Carbondale, Pennsylvania*

### **PROCLAMATION NUMBER 2006-02**

**WHEREAS**, Welsh men and women came into this valley in Northeastern Pennsylvania from the farms, industrial areas, and mountains of Wales, beginning in the second decade of the nineteenth century to establish their homes and new lives; and

**WHEREAS**, the Welsh who came here helped construct the Delaware and Hudson Canal Company's Gravity Railroad from Carbondale to Honesdale, then worked in the company's anthracite mines in Carbondale and on the company's rail line in Honesdale; and

**WHEREAS**, these Welsh men and women, pioneers in the fullest sense of the word, were God-fearing folks and here, in what was then a virtual wilderness, established, within a decade of their arrival, no less than three houses of worship: the Welsh Calvinistic Methodist Church, the First Baptist Church, and the Welsh Congregational Church; and

**WHEREAS**, the Welsh belief that the family and the church play a key role in community life, together with the energy, industry, ambition, desire to succeed, and capacity for hard work, these Welsh pioneers played a key role in the transformation of the village of Carbondale into a thriving industrial town and ultimately the "Pioneer City" of Lackawanna County; and

**WHEREAS**, those worthy Welsh men and women bequeathed to their families and to us, the community, a rich heritage, which we commemorate and celebrate today.

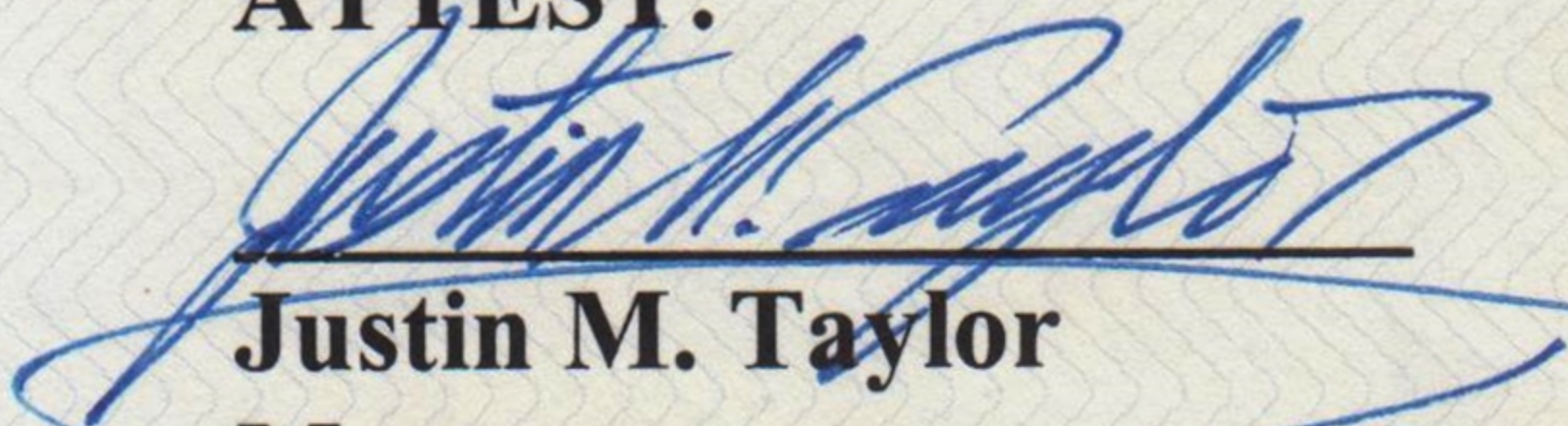
**NOW, THEREFORE, I, Justin M. Taylor, Mayor of the City of Carbondale, Pennsylvania**, do hereby acknowledge those assembled here and those who inaugurated this celebration of Carbondale's Welsh heritage. In addition, I do hereby proclaim *Tuesday, February 28, 2006* as

### ***WELSH HERITAGE DAY***

and ask that all citizens recognize and commemorate this day with appropriate ceremonies in honor of the importance of the Welsh people to our City's history.



**ATTEST:**

  
**Justin M. Taylor**  
**Mayor**



